

Kính thưa Quý vị,

Triệu chứng đau khớp và các bệnh lý về khớp từ lâu luôn được coi là bệnh của lứa tuổi trung niên và cao tuổi do quá trình lão hóa. Cùng với tuổi tác, sự suy giảm các chức năng đóng vai trò quan trọng trong quá trình xuất hiện các bệnh lý về khớp và thoái hóa khớp.

Tuy nhiên, không chỉ người cao tuổi mà cả những người trẻ tuổi cũng đang phải đối mặt với nguy cơ mắc các bệnh khớp. Có rất nhiều yếu tố tác động đến sự thoái hóa khớp. Thường gặp nhất là do hậu quả của quá trình tích tuổi và sự chịu lực tác động thường xuyên lên khớp, chấn thương, quá trình viêm do rối loạn chuyển hóa và các biến đổi của hormone. Mặc dù vậy với sản phẩm DUO VITAL® - kiểm soát được bệnh khớp là điều nằm trong tầm tay của Quý vị!

Thân ái,
Giáo sư - Tiến sĩ Y khoa Werner Schunk

Tại mỗi quốc gia, sản phẩm DUOVITAL có tên gọi khác nhau



CHLB Đức/ UK/
CH Séc

Liên bang Nga

Các tiểu vương quốc
Ả Rập thống nhất

... và nhiều quốc gia khác

MỤC LỤC

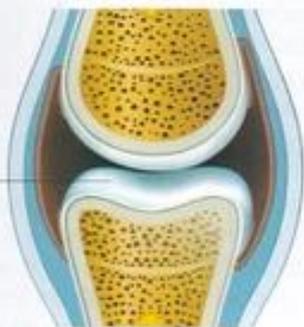
Bệnh thoái hóa khớp	04
Khớp xương khỏe mạnh	06
Sụn khớp	07
Nguyên nhân của bệnh thoái hóa khớp	09
Axit Hyaluronic - Niềm hy vọng	10
Bảo vệ khớp và cấu tạo sụn khớp	11
Axit Hyaluronic	12
Chondroitin	13
Bảng giá trị dinh dưỡng	15
Dinh dưỡng của sụn khớp	16
Axit Hyaluronic - Chondroitin	19
Thành phần và hướng dẫn sử dụng	18

Do tính chất vô mạch, sụn khớp không được tưới bằng máu vòng tuần hoàn nên nó nhận được các dưỡng chất trực tiếp từ máu. Hoạt động co và duỗi khớp là nền tảng cho quá trình dinh dưỡng sụn khớp. Khi sụn hấp thụ dịch khớp, nó hấp thụ những chất dinh dưỡng quan trọng nhất.

Chính vì vậy sự vận động của các khớp là nhân tố quan trọng thúc đẩy quá trình dinh dưỡng sụn khớp.

Sụn bao gồm chất nội bào, được bao bọc ba chiều bởi các sợi Collagen. Ở giữa khối này có các tế bào sụn (Chondrocytes) là các tế bào tạo ra Protein cho sợi Collagen (Scleroprotein) và các thành phần của chất nền dịch khớp.

Chất nội bào bao gồm nhiều đại phân tử là Proteoglycans (liên kết protein-đường), nó kết hợp với một lượng nước lớn để đảm bảo cho quá trình co duỗi và chịu va đập của khớp. Ngoài ra chất nội bào còn chứa Axit Hyaluronic và Chondroitin Sulfate là các thành phần của dịch khớp.



Sụn khớp

CÁC YẾU TỐ NGUY CƠ

- Tuổi
- Dị dạng bẩm sinh tại khớp
- Biến dạng thứ phát do sai tư thế khi làm việc, vận động, tập thể thao
- Chấn thương khớp
- Ít vận động
- Thừa cân, béo phì
- Viêm khớp
- Rối loạn hoóc môn và các rối loạn chuyển hóa khác
- Di truyền



Ngoài ra phụ nữ hay gặp các bệnh về khớp hơn nam giới, đặc biệt là ở khớp gối và khớp ngón tay

BỆNH THOÁI HÓA KHỚP

Thoái hóa khớp là bệnh mãn tính thường gặp ở người trung niên và người cao tuổi. Thoái hóa khớp gây đau và biến đổi cấu trúc khớp dẫn đến tàn phế, không chỉ ảnh hưởng đến chất lượng cuộc sống mà còn là gánh nặng cho kinh tế gia đình và toàn xã hội.

Thoái hóa khớp nếu được chẩn đoán sớm và điều trị kịp thời có thể làm chậm tiến trình phát triển của bệnh, giảm triệu chứng đau, giúp duy trì các hoạt động trong cuộc sống và cải thiện chất lượng cuộc sống.

Ở Mỹ, có ít nhất 20 triệu người lớn mắc bệnh thoái hóa khớp và đến tuổi 40 khoảng 90% dân số sẽ có những dấu hiệu của thoái hóa khớp trên XQ ở những khớp chịu tải.

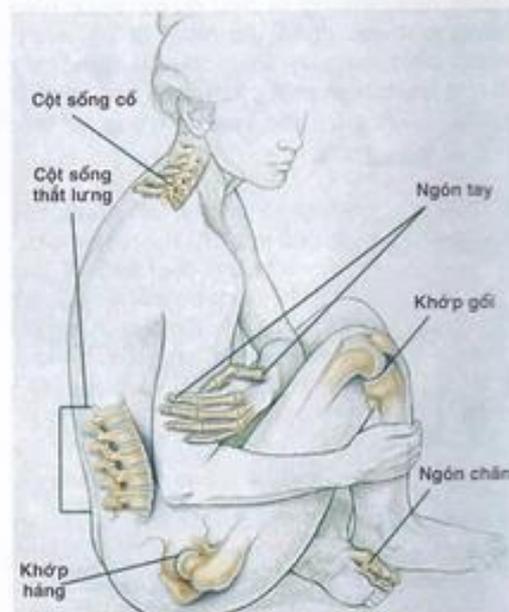
Tại Đức có khoảng 6 triệu người đang phải chịu các cơn đau do thoái hóa khớp.

Ở Pháp, thoái hóa khớp chiếm 28% số bệnh về xương khớp.

Ở Việt Nam, thoái hóa khớp chiếm 10.41% các bệnh về xương khớp.



CÁC VỊ TRÍ THƯỜNG BỊ THOÁI HÓA



Cột sống thắt lưng	31,12%
Cột sống cổ	13,96%
Nhiều đoạn cột sống	07,07%
Gối	12,57%
Háng	08,23%
Các ngón tay	03,13%
Ngón tay cái	02,52%
Các khớp khác	01,87%

CHONDROITIN LÀM GIẢM BÀO MÒN SỤN KHỚP

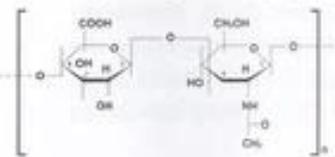
Hơn nữa, Chondroitin bảo vệ sụn khỏi bị bào mòn do ức chế chức năng của một số enzyme làm thoái hóa sụn. Chondroitin cũng kiềm chế các loại enzyme cản trở quá trình cung cấp chất dinh dưỡng sụn, tránh cho sụn khớp rơi vào tình trạng "Đói". Khi kết hợp với Vitamin C, Chondroitin Sulfate cũng hỗ trợ quá trình sản xuất và ổn định Collagen - một Protein dạng xơ cần thiết cho quá trình hình thành hợp chất sụn.

ĐẢM BẢO CUNG CẤP DINH DƯỠNG CHO SỤN KHỚP

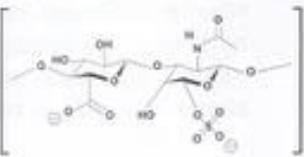
Một cơ thể khỏe mạnh và trẻ trung tạo ra Axit Hyaluronic từ các thành phần Gluco-Amin có trong thực phẩm. Tuy nhiên khả năng này giảm dần theo tuổi.

Ở người 40 tuổi, khả năng sản xuất Axit Hyaluronic đã giảm đi 50%, còn ở người trên 60 tuổi cơ thể chỉ cung cấp được 10% lượng Axit Hyaluronic cần thiết cho cơ thể. Để bù lại khả năng tự sản xuất ngày càng giảm của cơ thể và để tránh những triệu chứng do thiếu hụt Axit Hyaluronic thì việc bổ sung Axit Hyaluronic qua thực phẩm là rất đặc biệt cần thiết.

Axit Hyaluronic (Cấu tạo hóa học)



Chondroitin (Cấu tạo hóa học)



Bảng giá trị dinh dưỡng

	100 ml	30 ml
Năng lượng	820 kJ / 195 kcal	246 kJ / 58,5 kcal
Chất béo	0,0 g	0,0 g
Chất đạm	0,0 g	0,0 g
Carbohydrate	45,0 g	13,5 g
Vitamin E	50,0 mg	15,0 mg*

	100 ml	30 ml
Chất tổng hợp Axit Hyaluronic - Chondroitin	1.500 mg	450 mg

30ml DUO VITAL = 1BE

Hiện nay sản phẩm được bán rộng rãi thông qua các Đại lý độc quyền Miền bắc và Miền Nam. Tại các Hiệu thuốc, hệ thống các Cửa hàng chuyên bán các Sản phẩm Dược và TPCN cao cấp trên toàn quốc.

YẾU TỐ THEN CHỐT ĐỂ CƠ THỂ VẬN ĐỘNG NHỊP NHÀNG LÀ KHỚP XƯƠNG KHỎE MẠNH

Hàng ngày chúng ta đều được thực hiện hàng loạt các động tác như: đi bộ, chạy, nhảy, cầm, nắm. Những chuyển động này được thực hiện một cách nhịp nhàng nhờ mối liên kết giữa các xương trong cơ thể: các khớp xương.

Khớp nối các khớp xương lại với nhau, các đầu xương được phủ một lớp sụn dày khoảng 3-5 mm tạo thành một lớp đệm bảo vệ làm giảm lực tác động khi va chạm mạnh hoặc cử động đột ngột. Phần sụn khỏe mạnh không chỉ phân tán đều lực tác động lên bề mặt khớp, mà còn làm tăng tính đàn hồi và giảm sang chấn cho khớp.

VẬN ĐỘNG DỄ DÀNG

Mặt trong của bao khớp được bao phủ bởi một lớp màng đặc biệt: "Màng hoạt dịch". Màng hoạt dịch nuôi dưỡng sụn khớp và giúp bôi trơn khớp, "Dịch khớp" làm giảm ma sát trong khớp xương và bảo vệ khớp không bị bào mòn.

Dịch khớp có thành phần chính là Axít Hyaluronic (3-4mg/ml dịch khớp) giúp cho dịch khớp có tính kết dính và tăng sức trượt. Một khớp xương khỏe mạnh sẽ có khả năng tự bôi trơn.

Hãy thử tưởng tượng: khi ta thả lông, sụn khớp hấp thụ dịch khớp như một miếng bọt biển. Còn khi chịu lực tác động, dịch khớp lại được ép ra ngoài, đặc biệt là tại những chỗ chịu tác động lớn nhất. Nhờ vậy, dịch khớp phân chia ra các phần của khớp và tạo nên lớp trượt. Nhờ sự bôi trơn này mà khớp có độ trơn trượt gấp 5 lần bằng.

SỤN KHỚP

Đầu dưới xương đùi

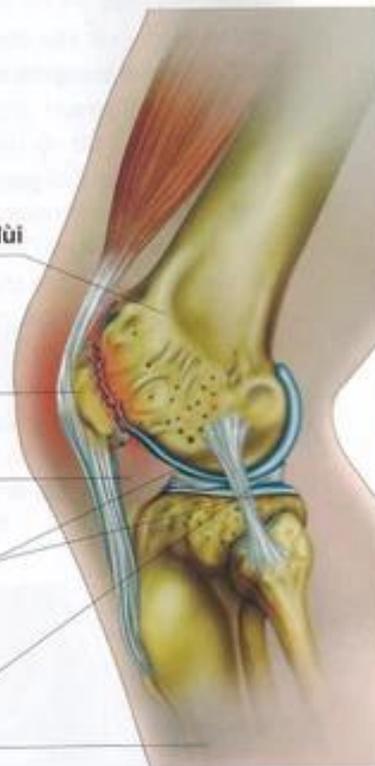
Xương bánh chè

Mô mỡ

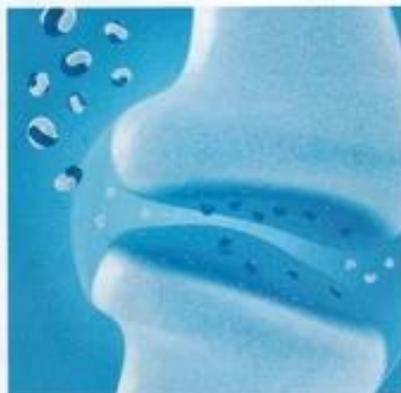
Sụn khớp

Sụn chêm

Xương chày



SỬ DỤNG AXIT HYALURONIC ĐƯỜNG UỐNG



Đây là một tiến bộ của Y học bởi trước đây việc bổ sung Axit Hyaluronic đường uống là điều không thể thực hiện được.

Vi Axit Hyaluronic là một "Đại phân tử". Phân tử lượng của chúng quá lớn để có thể tiêu hóa và chuyển vào các khớp sau khi ăn. Do vậy, trước đây Axit Hyaluronic thường dùng để tiêm trực tiếp vào khớp (tiêm nội khớp). Qua đường tiêm, chỉ những khớp được tiêm mới có được sự bôi trơn trở lại. Nhưng hầu hết các trường hợp mắc bệnh đều bị đau đồng thời ở nhiều khớp khác nhau.

Ngày nay, nhờ sự đột phá của công nghệ hiện đại, Axit Hyaluronic được sản xuất ở dạng thích hợp. Với dạng này, Axit Hyaluronic được dùng như các vi chất dinh dưỡng, hấp thụ trực tiếp qua đường tiêu hóa, giải phóng vào máu và đi đến khắp cơ thể.

Hiện nay, Axit Hyaluronic có trong sản phẩm DUO VITAL® ở dạng dung dịch uống.

CƠ THỂ CÓ THỂ CHUYỂN HÓA CHẤT TỔNG HỢP AXIT HYALURONIC - CHONDROITIN



Chất tổng hợp Axit Hyaluronic - Chondroitin có trong sản phẩm DUO VITAL® giúp cơ thể tái tạo lại sụn khớp, góp phần bôi trơn các khớp, có tác dụng trong việc giảm triệu chứng đau khớp, giảm sự trở cứng của các khớp xương và giảm cơn đau trong khi tập luyện.

Bên cạnh đó, Axit Hyaluronic còn cải thiện các mô da, giúp tái tạo Collagen là cho làn da săn chắc và căng mịn một cách tự nhiên.



Cải thiện khả năng vận động của các khớp phụ thuộc và nhu cầu của vùng sụn ở từng cá thể.

AXIT HYALURONIC NIỀM HY VỌNG CHO KHỚP XƯƠNG KHỎE MẠNH



Axit Hyaluronic giúp cho các khớp xương vận động được dễ dàng: giúp ổn định độ nhớt của dịch khớp, có chức năng bôi trơn khớp do đó giúp khớp chịu được va đập. Axit Hyaluronic là một thành phần thiết yếu của dịch khớp.

Cho tới nay tại Việt Nam, Axit Hyaluronic thường được sử dụng dưới dạng tiêm trực tiếp vào khớp đòi hỏi phải có Bác sỹ chuyên khoa. Khi tiêm có nhiều biến chứng, dễ nhiễm khuẩn và chỉ tác dụng tại khớp được tiêm.

Với dạng dung dịch **UỐNG** sử dụng **ĐƠN GIẢN, THUẬN TIỆN** - Axit Hyaluronic có trong **DUO VITAL®** không chỉ có tác dụng tại một khớp xương đơn lẻ mà cho **TẤT CẢ CÁC KHỚP XƯƠNG** trên toàn cơ thể.

BẢO VỆ KHỚP VÀ CẤU TẠO SỤN KHỚP

Ít vận động hoặc vận động sai tư thế trong một thời gian dài sẽ gây ra sự thiếu dinh dưỡng ở các sụn khớp và làm các khớp trở nên dễ bị tổn thương.

Thoái hóa khớp là tình trạng mất cân bằng giữa sự tái tạo sụn và sự thoái hóa sụn làm cho sụn khớp không được tái tạo dẫn đến thay đổi cấu trúc sụn khớp. Do đó sụn cần được cung cấp thêm các chất dinh dưỡng từ bên ngoài. Để phòng tránh thoái hóa khớp nên vận động đều đặn và hợp lý kèm với cung cấp đầy đủ các chất dinh dưỡng cần thiết cho sụn khớp.

AXIT HYALURONIC VÀ CHONDROITIN

Khi sự cân bằng giữa Axit Hyaluronic và Chondroitin bị rối loạn do khả năng tái tạo các chất này giảm theo tuổi, vận động sai tư thế, mang vác nặng, sang chấn khi chơi thể thao sẽ gây nên sự thoái hóa mô sụn.

Khi sụn không còn được cung cấp các chất dinh dưỡng cần thiết, khả năng chịu đựng và đập cũng như lượng dịch khớp bị giảm dần. Khi mô sụn và dịch khớp giảm dần cũng là lúc bệnh thoái hóa khớp phát triển.

Axit Hyaluronic và Chondroitin có tác dụng tốt trên sụn khớp, đặc biệt là khi kết hợp với nhau chúng có tác dụng hỗ trợ nhau hình thành nên hàng rào bảo vệ sụn khớp.



Vì vậy bạn nên bổ sung các chất bảo vệ sụn đặc biệt (Chondroprotectives) mà thành phần cốt yếu là Axit Hyaluronic và Chondroitin

Thành phần: Hỗn hợp Nước và chất tổng hợp Axit Hyaluronic - Chondroitin, đường, Vitamin E dưới dạng DL-alpha-Toco-pherolacetat, Chất bảo quản Kaliumsorbitat (E202).

Cơ chế tác dụng: Chất tổng hợp Axit Hyaluronic-Chondroitin có trong sản phẩm DUO VITAL® giống như các vi chất dinh dưỡng khác, được hấp thụ qua bộ máy tiêu hóa và được hệ tuần hoàn đưa đến: Da, Mắt, Xương, Van tim, Đĩa đệm, Mô liên kết và tất nhiên là cả các khớp.

Axit Hyaluronic và Chondroitin hỗ trợ lẫn nhau trong việc bảo vệ và cung cấp chất dinh dưỡng cho sụn. Trong sự kết hợp này, Chondroitin có thể có tác dụng tốt hơn so với dạng đơn độc về mặt dinh dưỡng đối với sụn khớp.

Vitamin E dưới dạng DL-alpha-Toco-pherolacetat có tác dụng ngăn cản sự oxy hóa các thành phần thiết yếu trong tế bào, bảo vệ màng tế bào khỏi sự tấn công của các gốc tự do, giúp da và tóc mềm mịn hơn.

Đối tượng sử dụng: Bệnh nhân thoái hóa một hoặc nhiều khớp, người trung niên và cao tuổi, bệnh nhân sau khi phẫu thuật khớp, bệnh nhân trong giai đoạn phục hồi trị liệu về xương khớp, vận động viên thể thao chuyên nghiệp và nghiệp dư, những người có biểu hiện sớm về thoái hóa khớp.

Đặc biệt phụ nữ ngoài 30 tuổi có thể uống để phòng ngừa thoái hóa khớp, đồng thời sử dụng sản phẩm DUO VITAL® cũng giúp cho làn da và tóc mịn màng.

SẢN PHẨM DUO VITAL® ĐƯỢC NHẬP KHẨU TRỰC TIẾP TỪ CHLB ĐỨC

Cách dùng: dùng đều đặn hàng ngày, nên dùng sau khi ăn để đạt hiệu quả tốt nhất.

Liều dùng: 30ml DUO VITAL® tương đương với 450mg phức hợp Axit Hyaluronic và Chondroitin dùng 1 lần mỗi ngày, sau ăn, pha loãng với nước.

Đối với người bị tiểu đường: 30ml DUO VITAL® = 1 đơn vị Carbonhydrat (BE). Mỗi bệnh nhân tiểu đường, một ngày có thể tiêu thụ 10 đơn vị Carbonhydrat (BE)

Lưu ý: Đối với người bị tiểu đường nên chia nhỏ liều: 10ml/lần x 3 lần/ngày, uống trước khi ăn để không ảnh hưởng tới đường huyết. (30ml DUO VITAL® = 1 đơn vị Carbonhydrat (BE). Mỗi bệnh nhân tiểu đường, một ngày có thể tiêu thụ 10 đơn vị Carbonhydrat. *(Nghiên cứu được thực hiện tại Bệnh viện Lão khoa Trung ương từ tháng 3 đến tháng 9/2011).*

Sử dụng ít nhất trong 30 ngày (2 chai x 500ml).

Hiệu quả tác dụng ngay sau 2 tuần sử dụng.

Không dùng quá liều hướng dẫn hàng ngày để tránh các tác dụng phụ không mong muốn.

Lắc đều chai trước khi sử dụng.

Có thể uống nhắc lại theo nhu cầu.

Phản ứng phụ: sản phẩm DUO VITAL® thường hiếm gặp các tác dụng phụ, nếu có chỉ là giới hạn ở một số các rối loạn tiêu hóa thông thường.

Điều kiện bảo quản: Để nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng mặt trời.

Đóng gói: Hộp 2 chai, mỗi chai 500ml.

Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng. Sản phẩm không phải là thuốc và không thay thế thuốc chữa bệnh.

AXIT HYALURONIC - KHÔNG CHỈ LÀ CHẤT BÔI TRƠN CHO KHỚP

Axit Hyaluronic là thành phần của rất nhiều mô trong cơ thể giúp căng da và nâng đỡ các mô liên kết, đảm bảo độ đàn hồi của sụn và bôi trơn các khớp. Axit Hyaluronic là thành phần chính của dịch khớp, là chất bôi trơn khớp.

Không có Axit Hyaluronic thì các khớp sẽ không hoạt động êm ái. Thêm vào đó, dịch khớp là một "Bộ giám sát" và là nguồn dinh dưỡng cho các tế bào sụn. Điều này rất quan trọng vì các tế bào sụn phải được tái tạo thường xuyên.

Axit Hyaluronic là hợp chất gồm đường và Protein. Axit Hyaluronic có thể liên kết với lượng lớn nước, 1g Axit Hyaluronic có thể gắn được 6 lít nước. Nước không bị nén và chuyển đặc tính này đến các mô chứa Axit Hyaluronic như sụn. Axit Hyaluronic đảm bảo độ nhớt của dịch khớp. Độ nhớt của nó thay đổi phụ thuộc vào các lực cơ học tác động lên khớp: độ nhớt giảm khi trọng lực tăng. Dịch khớp cần có độ nhớt ổn định để không dễ bị ép ra khỏi khớp như nước. Hơn nữa, nó liên kết tốt với sụn khớp do những tương tác hóa học và cấu trúc phân tử đặc thù.

Sụn phải được bôi trơn thường xuyên bởi Axit Hyaluronic để có thể tái tạo sụn và không bị khô. Tuổi càng cao, khả năng sản xuất Axit Hyaluronic của cơ thể càng giảm, sụn khô đi và trở nên giòn.

CHONDROITIN - CHẤT ĐÀN HỒI KỶ DIỆU

Chondroitin là thành phần quan trọng của sụn. Dạng hoạt động sinh học của nó là Chondroitin Sulfate. Cơ thể chỉ hấp thụ được Chondroitin dưới dạng muối Axit Sulphuric. Chondroitin Sulfate là "Nam châm đối với chất lỏng".

Chondroitin kết hợp một lượng nước lớn trong các mô sụn và giúp cho sụn có đặc tính đàn hồi và chịu được va đập. Sự liên kết với các phân tử nước diễn ra thông qua sự tích điện, nhờ đó một lượng chất tạo ra từ Gelatin sẽ được tích trữ trong các tế bào sụn.

Cùng Chondroitin Sulfate thì chất nền của dịch khớp bao gồm một lượng lớn Axit Hyaluronic. Chondroitin Sulfate được hấp thụ một phần qua chế độ ăn uống và một phần do cơ thể tự sản xuất từ Gluco-Amin-Sulfate.

Vấn đề rất quan trọng trong quá trình tái tạo sụn là khó khăn trong khâu vận chuyển các chất cấu tạo nên chất nền của sụn đến được các tế bào sụn. Do tính chất vô mạch nên mô sụn không được cung cấp chất dinh dưỡng từ hệ tuần hoàn mà được dinh dưỡng trực tiếp từ dịch khớp. Dịch khớp cũng hỗ trợ đào thải các chất trong quá trình chuyển hóa tế bào sụn. Còn Chondroitin Sulfate đảm bảo cho mô sụn có thể thẩm thấu được các chất dinh dưỡng cần thiết cung cấp cho các tế bào sụn.

Nếu lượng Chondroitin không đủ thì sẽ không có đủ chất dinh dưỡng cần thiết cho sụn. Các tế bào sụn sẽ khô đi, co lại và hoại tử làm sụn khớp bị thoái hóa và mất chức năng giảm chấn.



GIẤY XÁC NHẬN CÔNG BỐ PHÙ HỢP QUY ĐỊNH ATTP: 21612/2016/ATTP-XNCB Ngày 06/9/2016

HANOI IEC
GERMAN INNOVATIVE MEDICAL CARE

**NHẬP KHẨU ĐỘC QUYỀN
TẠI THỊ TRƯỜNG VIỆT NAM VÀ ĐÔNG NAM Á
CÔNG TY TNHH HÀ NỘI IEC**
Số 35 Lô 1A, đường Trung Yên 11B, P. Trung Hòa,
Q. Cầu Giấy, Hà Nội
Tel: (024) 3623 0311 - Fax: (024) 3623 0300
www.hanoi-iec.com

**ĐỘC QUYỀN PHÂN PHỐI TẠI MIỀN BẮC
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ Y TẾ HƯNG THÀNH**
Lô 35 DV, KĐT Xa La, Phúc La, Hà Đông, Hà Nội
Tel/ Fax: (024) 3688 0436 - (024) 3685 8047
Email: hungthanhvnco@gmail.com
Hotline: 090 413 6809

**ĐỘC QUYỀN PHÂN PHỐI TẠI TP. HỒ CHÍ MINH
VÀ CÁC TỈNH PHÍA NAM
CÔNG TY TNHH BÌNH SƠN**
18 Trần Nhân Tôn, P.2, Q.10, TP. HCM
Tel: (028) 383 99833 - Fax: (028) 2243 0522
Email: duovital.hcm@gmail.com
Hotline: 098 888 9368

 **DuoVital**
Hyalutidin-HC Aktiv
Hyaluronic Acid - Chondroitin Supplement